sinopsis

La tercera planta de sótanos alberga: las zonas de archivos; una nave-refugio antiaéreo, actualmente destinada a almacén; instalaciones generales del edificio; etcétera. Las plantas de sótanos 1.ª y 2.ª están ocupadas por un aparcamiento público. En la planta baja se ubica: la zona de ingreso; vestíbulo principal; dirección; salas de conferencias; centralita telefónica; etcétera. En las plantas 1.ª a 6.ª se distribuyen: las oficinas, organizadas en torno a un núcleo central que agrupa las comunicaciones verticales. Finalmente, la planta de ático aloja: la cantina; la vivienda del conserje; etc.

Ponsilba, edificio de oficinas, en Basilea-Suiza

*SUTER and SUTER, arquitectos
Hermanos GRUNER, ingenieros*

131-68

Este edificio ha sido construido para la Societé Anonyme Fiduciaire Suisse, en Basilea, Sociedad internacional de auditoría, casa matriz de: REVISPARNA Y COOPERS & LYBRAND, S. A.; Barcelona: Paseo de Gracia, 45, y Madrid: Alcalá, 73.

El solar elegido linda con el mismo centro de la ciudad y goza de una situación muy favorable en todos los sentidos: el acceso hasta él en automóvil, para

sección

oficinas

ático

1. Entrada—2. Hall—3. Sala de estar—4. Expedición—5. Centralita teléfonos—6. Secretaría—7. Director—8. Entrada coches—9. Salida coches—10. Aparcamiento descubierto—11. Aparcamiento cubierto—12. Almacén uso vario—13. Transformador—14. Archivo—15. Taller—16. Refugio anti-aéreo—17. Garaje anti-aéreo—18. Control de climatización—19. Depósito de aceite—20. Calefacción—21. Instalaciones—22. Despacho—23. Sala de oficinas generales—24. Viles de limpieza—25. Terraza—26. Bar—27. Cocina—28. Vivienda.

plantas

sótano 3

sótanos 1 y 2

baja

detalle de la fachada

sección

los que vienen desde fuera de Basilea, resulta fácil, ya que generalmente no se ven obligados a atravesar la ciudad, y el aparcamiento subterráneo de que dispone está proyectado pensando incluso en la futura autopista.

La nueva construcción posee un garaje que ocupa dos plantas de sótano, lo que supone una considerable ventaja dadas las dificultades actuales de aparcamiento.

La distribución general del edificio es la siguiente: En la tercera planta de sótanos hay casi 1.000 m² de superficie útil dedicada a archivos, y una gran nave, destinada a refugio antiaéreo, que actual-

1. Guías de movimiento hacia adelante y atrás.—2. Conducto de aire primario.—3. Canal de cables.—4. Granito.—5. Pilares.—6. Placa de fachada.—7. Ventana de metal ligero.—8. Rejilla de ventilación.—9. Instalación de climatización.—10. Material aislante.—11. Recubrimiento de hormigón.—12. Aislamiento.—13. Solado.—14. Forjado de hormigón.—15. Cieloraso metálico.—16. Luz.—17. Caja de persiana.—18. Ventana de metal ligero.—19. Persiana enrollable.—20. Resalte de fachada con guías para persiana enrollable.—21. Antepecho de hormigón.—22. Ventana de metal ligero.—23. Recubrimiento del antepecho.—24. Rejilla de aire.—25. Pilares.—26. Tabique de madera.—27. Conducto eléctrico.—28. Aislamiento.—29. Conducto de aire.—30. Techo metálico suspendido.—31. Vidrio.—32. Convector.—33. Placa de hormigón.—34. Arena.—35. Aislamiento.—36. Forjado sobre el sótano.

planta

detalle por la planta baja

mente se utiliza como almacén; en el resto se distribuyen los espacios y cuartos para las instalaciones generales del edificio: centrales eléctrica y telefónica, cuartos de calderas, de maquinaria para el acondicionamiento de aire, etc.

Fotos: PETER HEMAN

Las plantas de sótanos 1.^a y 2.^a son utilizadas como aparcamiento público, con capacidad para 224 coches y dotado de las correspondientes instalaciones automáticas para la entrada, despacho de billetes y salida de vehículos; realizándose el tránsito de peatones, para entrar al aparcamiento y salir de él, por un acceso independiente situado junto al edificio.

En la planta baja, junto al vestíbulo de entrada, se hallan: la dirección, salas de conferencias, centralilla, distribución postal, etc.; la fachada principal de esta planta baja presenta una gran diafanidad. El retranqueo acusado de la zona de ingreso, con los soportes de hormigón exentos, imprimen un sello característico al edificio.

Las plantas 1.^a a 6.^a, con una superficie aproximada total de 640 m², alojan las oficinas, que son susceptibles de una gran flexibilidad en su distribución y a las cuales se accede por un pasillo que rodea al núcleo central.

Dichas oficinas constituyen, siguiendo la forma de la planta, un anillo estirado en torno al núcleo central del edificio, que contiene las comunicaciones verticales —ascensores, escaleras—, los aseos, y los huecos para las instalaciones. Se trata de una disposición especialmente idónea para un edificio de este tipo, puesto que permite a la propiedad el alquilar oficinas de diferentes tamaños, dentro de cada planta.

La organización de los huecos de ventanas ha sido realizada según un módulo de 1,67 m que parece el más adecuado para oficinas de dos módulos, con capacidad para 1 a 3 puestos de trabajo —tipo preponderantemente previsto en el programa de necesidades fijado al proyectar este edificio—. Las separaciones necesarias para obtener oficinas diversas con las superficies deseables, pueden realizarse mediante tabiques móviles.

Las plantas de oficinas están totalmente climatizadas, y los dispositivos de acondicionamiento, situados debajo de las ventanas, pueden regularse individualmente.

En la planta de ático se encuentran: la cantina, la vivienda del conserje, cuartos de instalaciones, etc.; una amplia terraza es accesible desde todos estos recintos. La cantina es también utilizada como sala de descanso y para la celebración de seminarios, y en ella se pueden servir comidas, en ciertas ocasiones, hasta para 130 comensales.

El edificio ha sido construido a base de una estructura de hormigón armado, y su núcleo central atraviesa todas las plantas constituyendo un elemento sustentante y rigidizante.

Los cerramientos de fachadas son «muros-cortina», con ventanas en aluminio, y aplacados de granito. Los elementos para la protección del interior de la acción directa de los rayos solares forman fajas salientes sobre las ventanas, con raíles alojados en cajas perfiladas, que presentan un acabado en negro; estos perfiles se extienden verticalmente hasta la parte superior del edificio, imprimiendo a la alargada edificación un ritmo estudiado de gran efecto.

Edifice de bureaux à Bâle - Suisse

Suter & Suter, architectes

Gruner Frères, ingénieurs

Le troisième niveau du sous-sol abrite les archives, un local-abri antiaérien et les installations générales de l'édifice, etc.

Le premier et le deuxième niveau sont occupés par un parking public.

Au rez-de-chaussée se trouvent l'entrée, le vestibule principal, la direction, les salles de conférence, la centrale téléphonique, etc.

Les bureaux, groupés autour d'un noyau central contenant les communications verticales, occupent les six étages supérieurs.

Finalement, le dernier étage est réservé à la cantine et à l'appartement du concierge.

Office Block at Basle, Switzerland

Suter & Suter, architects

Gruner Brothers, engineers

The lowest basement, three levels below the ground, contains the archive rooms, an anti-bombing shelter, currently used as store-room, and the general installations of the building.

The first and second basement are used as a public car park.

The ground floor contains the entrance and main hall, a lecture room, telephone room and other installations.

First to sixth floor levels are devoted to offices, which are arranged round a central core containing the vertical circulation facilities.

The penthouse contains a canteen and the apartment of the janitor.

Bürohaus in Basel - Schweiz

Suter & Suter, Architekten

Gebr. Gruner, Ingenieure

Das dritte Untergeschoss beherbergt: Archivräume, eine für Lagerzwecke verwendbare Luftschutzanlage, die technischen Räume usw.

Das 1. und 2. Untergeschoss werden als öffentliche Parkgarage benutzt.

Im Erdgeschoss befinden sich: Eingangshalle, Direktions- und Konferenzräume, Telefonvermittlung, usw.

Die Obergeschosse 1-6 enthalten Bürozonen, die sich um einen der senkrechten Verbindung zugeordneten Zentralkern gruppieren.

Im Dachgeschoss ist u. a. die Kantine und die Abwartwohnung untergebracht.